



Australian Government
Australian Taxation Office



مالیات در استرالیا
آنچه باید بدانید
ato.gov.au

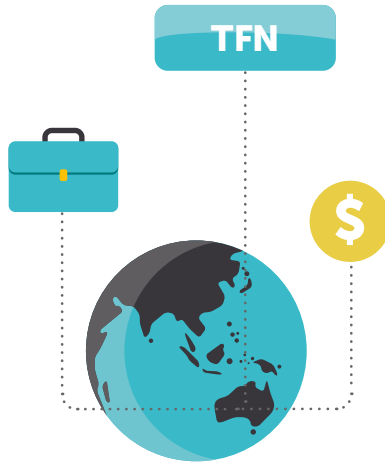
چرا مالیات می دهیم

ما به عنوان شهروندان استرالیا، از دسترسی به یک سیستم بهداشتی مناسب، آموزش با کیفیت و امکانات دیگر جامعه (برای مثال پارک ها و زمین های بازی) که از محل دریافت مالیات تامین می شوند، بهرمند هستیم.

مالیات پولی است که مردم و کسب و کارها برای ارائه خدمات از جمله خدمات زیر به دولت استرالیا می پردازند:

- بهداشت
- آموزش
- دفاع
- خطوط راه آهن و جاده ها
- تامین اجتماعی و دیگر پرداخت های Centrelink - Services Australia (خدمات استرالیا).





چه میزان مالیات خواهید پرداخت

اگر پیش از گرفتن یک TFN کار خود را آغاز نمایید، 28 روز زمان دارید تا آن را دریافت کنید و در اختیار کارفرما قرار دهید. اگر این کار را به انجام نرسانید، کارفرمای شما موظف است که مالیات را بر اساس بالاترین نرخ از پرداختی به شما کسر نماید. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره اینکه که چقدر مالیات پرداخت خواهید کرد، از ato.gov.au/rates بازدید کنید.

میزان مالیات پرداختی شما به موارد زیر بستگی دارد:

- آیا شما از لحاظ مالیاتی مقیم استرالیا هستید
- درآمد شما به چه میزان است
- آیا شما بیش از یک شغل دارید؟
- آیا tax file number (شماره پرونده مالیاتی) دارید (TFN) - یک شماره هویت شخصی است که باید پس از آغاز به کار در اختیار کارفرمای خود قرار دهید.



پیش از آغاز به کار

اجازه کار در استرالیا

چنانچه شما یک شهروند خارجی در استرالیا هستید، لازم است قبل از شروع به کار در استرالیا از (وزارت کشور) Department of Home Affairs اجازه کار دریافت نمایید. Home Affairs (وزارت کشور) می تواند اطلاعات مفیدی از جمله اینکه کدام ویزا به شما امکان کار در استرالیا را می دهد را در اختیاران قرار دهد.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره اجازه کار در استرالیا، به homeaffairs.gov.au مراجعه کنید.

شماره پرونده مالیاتی دریافت کنید

شماره پرونده مالیاتی شما (TFN)، شماره هویت شخصی شماست. دریافت TFN رایگان است.

شما باید پیش از شروع به کار یک و یا کمی پس از آغاز به آن، یک TFN دریافت نمایید.

در غیر این صورت مالیات بیشتری خواهید پرداخت. ما TFN را برای افراد، کسب و کارها و دیگر سازمانها به منظور شناسایی و نگهداری سوابق آنها صادر می نمایم.

اینکه شما چطور برای دریافت یک TFN اقدام می نمایید به شرایط خودتان بستگی دارد. برای کسب اطلاعات بیشتر به ato.gov.au/tfn

اگر به استرالیا مهاجرت می کنید و یا ویزای اقامت موقت دارید که به شما اجازه کار در استرالیا را می دهد، می توانید TFN را به صورت آنلاین درخواست کنید ato.gov.au/tfn اقدام کنید.

هنگام تکمیل درخواست، به اسنادی نیاز دارید که هویت شما را اثبات نمایند.

ممکن است که پردازش درخواست TFN شما تا 28 روز زمان ببرد، و TFN شما به آدرستان ارسال می شود.



از TFN به خوبی محافظت کنید

TFN شما در طول زندگی با شما خواهد بود، لذا آنرا در محل امنی نگهداری نمایید. حتی در صورتی که نام، آدرس و یا کار خود را عوض نمودید، و نیز هنگامی که به ایالت دیگری و یا خارج از کشور نقل مکان کرده اید، همچنان همان TFN را در نزد خود نگاه دارید.

به شخص دیگری حتی به دوستان و اقوام خود اجازه استفاده از TFN تان را ندهید. اجازه استفاده دیگران از آن، دادن آن به دیگران و فروش آن، جرم تلقی می گردد.

TFN تان را فقط در اختیار افراد زیر قرار دهید:

- ما، در هنگام پاسخگویی در مورد سوابق مالیاتی شما
- کارفرمای شما بعد از شروع به کار، اما آن را در درخواست های شغلی ارائه ننمایید.
- بانک یا موسسات مالی دیگر
- Services Australia (خدمات استرالیا)
- نماینده مالیاتی به ثبت رسیده خود
- صندوق پس انداز بازنشستگی (سوپر) شما.
- ارائه دهنده خدمات آموزش عالی یا دانشگاه خود
- برای دسترسی به وام دانشجویی مانند برنامه وام آموزش عالی (همیاری) (HELP)

از طریق شماره تماس **1800 467 033** هرگونه فقدان، سرقت یا سواستفاده از TFN تان را بلافاصله به ما اطلاع دهید.

محافظت از TFN و سایر مشخصات هویت شخصی شما به جلوگیری از وقوع جرائم هویتی کمک می کند. جرم هویتی زمانی حادث می شود که از مشخصات هویت افراد برای ارتکاب جرم استفاده می شود.

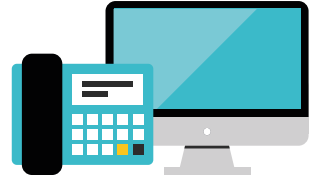
پست های الکترونیکی، نامبرها، پیامهای کوتاه و تماسهای تلفنی کلاهبرداری می توانند بسیار قانع کننده به نظر برسند. TFN تان، کلمات عبور و دیگر اطلاعات حساس را در پست های الکترونیکی و پیامک ها ضمیمه ننمایید. آگاه باشید و اگر مطمئن نیستید که تماسی از طرف ما است، با خط تلفن کلاهبرداری ما به شماره تماس بگیریید **1800 008 540**.



شماره های کسب و کار استرالیا (ABN) برای کسب و کارها می باشند

هرفردی حق و یا نیاز به داشتن (ABN) برای کار در استرالیا ندارد. داشتن ABN به این معنی است که:

- شما کسب و کار خودتان را دارید
 - مالیات را باید خودتان به ما پردازید
 - ممکن است لازم باشد که خودتان سوپر خود را پردازید.
 - ممکن است در صورت آسیب دیدگی بیمه نباشید.
- برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد درخواست ABN، به abr.gov.au مراجعه کنید.



برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد نحوه ایمن نگه داشتن اطلاعات شخصی خود، بازدید نمایید از:

- محافظت از اطلاعات شما
ato.gov.au/identitycrime –
- کلاهبرداری مالیاتی
ato.gov.au/scams –
- جرم هویتی
ato.gov.au/identitytheft –
- scamwatch.gov.au

هنگامی که آغاز به کاری می‌نمایید



پس انداز بازنشستگی

سوپر سیستم پس انداز بازنشستگی استرالیا است. این پولی است که برای تأمین بازنشستگی شما در طول زندگی کاری شما، کنار گذاشته شده است.

هنگام شروع یک کار جدید، حائز به اهمیت است که نحوه عملکرد سوپر را بدانید و از حقوق و حقوق خود مطلع شوید. تصمیماتی که اکنون و در آینده اتخاذ می‌کنید، هنگام بازنشستگی بر شیوه زندگی شما تأثیر خواهد گذاشت.

سهم اجباری کارفرما برای پرداخت پس انداز بازنشستگی مضاف بر حقوق شماست. بیشتر افراد می‌توانند انتخاب کنند که این مبالغ به کدام صندوق ذخیره بازنشستگی واریز شود.

به طور کلی، کارفرمای شما در صورتی که در یک ماه تقویمی 450 دلار یا بیشتر به شما پرداخت کند، ملزم به مشارکت درصدی از میزان درآمد شما در حساب پس انداز بازنشستگی شما می‌باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد پس انداز بازنشستگی (سوپر)، به ato.gov.au/super مراجعه کنید.

همچنین شما می‌توانید در ato.gov.au/trackyoursuper از نحوه ردیابی پس انداز بازنشستگی (سوپر) خود مطلع شوید.

اظهارنامه شماره پرونده مالیاتی را تکمیل کنید

هنگامی که آغاز به کار می‌نمایید کارفرمایان برای داشتن TFN و اطلاعات شخصی‌تان، از شما درخواست برای پر نمودن یک *Tax file number declaration (NAT 3092)* (اظهارنامه شماره پرونده مالیاتی) می‌نماید.

آنها از این اظهارنامه برای تعیین نمودن میزان مالیات لازم پرداختی شما استفاده می‌کنند.

شما 28 روز زمان دارید تا اظهارنامه را تکمیل نموده و آن را در اختیار کارفرمایان قرار دهید. اگر این کار را به انجام نرسانید، کارفرمای شما موظف است که مالیات را بر اساس بالاترین نرخ از پرداختی به شما کسر نماید.

ارائه دادن اظهارنامه مالیاتی درخواست برای بازگشت مالیات

اطلاعات مورد نیاز برای ارائه نمودن
برای ارائه یک اظهارنامه مالیاتی لازم است بدانید که:

- چه میزان درآمد حاصل از کار یا سود بانکی و سرمایه گذاری داشته اید.
 - چه مقدار مالیات به صورت نگهداری پرداخت در طول سال پرداخت شده (چقدر پول از مزد شما توسط کارفرمای شما کسر و برای ما ارسال شده است)
 - در مورد هر کسوراتی یا آفستی که ادعا می نمایید.
- به عنوان یک فرد، شما باید در موارد زیر اظهارنامه مالیاتی خود را ارائه کنید:
- شما در طول سال مالیاتی (1 جولای تا 30 ژوئن) مالیات پرداخت نموده اید.
 - اگر درآمد مشمول مالیات شما (از جمله کمک هزینه یا پرداخت Centrelink) بیش از آستانه خاصی برای ساکنان باشد - بازدید کنید از ato.gov.au/DoINeedToLodge
 - اگر شما یک شهروند خارجی هستید و در سال مالیاتی گذشته \$1 یا بیشتر در استرالیا درآمد داشته اید. (بدون در نظر گرفتن درآمد بر مبنای مالیات نگهداری پرداخت در طول سال به فرد غیر مقیم)
 - اگر در حال ترک استرالیا بصورت دائم و یا بیش از یک سال مالیاتی هستید.



برای کسب اطلاعات برای دریافت کمک در ارائه اظهارنامه مالیاتی بازدید نمایید از:

- ato.gov.au/whentolodge
- ato.gov.au/incomemustdeclare
- ato.gov.au/deductions
- ato.gov.au/incomestatement

کسورات، هزینه هایی هستند که می توانید برای کاهش مالیات خود ادعا کنید. بیشتر کسورات مرتبط با هزینه های مربوط به کار می باشند. این پولی است که که هزینه نمودن آن به کسب درآمد شما کمک کرده است. شما باید قادر به نشان دادن موارد زیر باشید:

- هزینه های که مستقیماً مربوط به درآمدزایی است
- هزینه ها ماهیت شخصی ندارند
- شما مدارکی برای اثبات هزینه های خود دارید. (به مانند یک فاکتور)

لازم است که کارفرما برای شما یک صورتحساب درآمد یا خلاصه پرداخت فراهم نماید. این نمایانگر از آن است که شما چه میزان درآمد داشته اید و چه میزان مالیات پرداخت نموده اید.



نگهداشت سوابق

هنگامی که اظهارنامه مالیاتی خود را ارائه می کنید، ما آن را پردازش می کنیم و بررسی می کنیم که آیا شما مقدار مالیات مناسبی پرداخت کرده اید یا خیر. ما با ارسال اعلامیه ارزیابی نتیجه را به اطلاع شما می رسانیم.

شما باید مدارکی مانند فاکتورهای خرید را برای هرگونه کسری که ادعا می کنید، نگهداری نمایید. شما باید آن مدارک را حداقل به مدت پنج سال از تاریخ ارائه اظهارنامه مالیاتی خود، نگهداری نمایید. ممکن است که ما از شما بخواهیم این سوابق را به ما نشان بدهید.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد ابزار نگهداشت سوابق، به ato.gov.au یا **myDeductionatoapp** مراجعه کنید.

یک راه مناسب برای نگه داشتن سوابق هزینه و درآمد شما در یک مکان می باشد. ATO app را بر روی گوشی هوشمندتان دانلود نمایید و شمایل myDeductions را انتخاب کنید. به ato.gov.au/app مراجعه کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد ابزار myDeductions، به ato.gov.au یا **myDeductionatoapp** مراجعه کنید.



اظهارنامه مالیاتی خود را تکمیل و ارائه کنید

چه هنگام ارائه نمایید

اگر اظهارنامه مالیاتی خود را تهیه و تنظیم می کنید، باید تا 31 اکتبر آن را ارائه نمایید. اگر برای اولین بار است که از یک کارگزار مالیاتی استفاده می کنید و یا کارگزار مالیاتی دیگری به غیر کارگزار سال گذشته دارید، باید تا 31 اکتبر با آنها تماس بگیرید.

اگر اظهارنامه مالیاتی خود را ارائه ندهید و مبلغی را که به ما بدهکار هستید پرداخت ننمایید، ممکن است مجبور به پرداخت جریمه شوید.

ارائه به صورت آنلاین از طریق myTax

می توانید اظهارنامه مالیاتی خود را با استفاده از myTax به صورت آنلاین ارائه نمایید. این روش سریع، آسان و بی خطری برای ارائه آنلاین می باشد.

برای استفاده از myTax ابتدا لازم است که شما یک حساب کاربری myGov ایجاد نموده و آن را به خدمات آنلاین ATO متصل کنید.

از ato.gov.au/firstreturn بازدید نمایید.

ارائه با استفاده از یک کارگزار مالیاتی ثبت شده

می توانید با استفاده از یک کارگزار مالیاتی، ارائه اظهارنامه مالیاتی تان را آماده و ثبت نمایید. لازم است تا پیش از 31 اکتبر با آنها تماس بگیرید. شما می توانید یک کارگزار مالیاتی ثبت شده بیابید یا چک نمایید که آیا آنها یک کارگزار مالیاتی ثبت شده هستند. ato.gov.au/lodgewithanagent بازدید نمایید.

کمک بیشتر برای ارائه

اگر برای ارائه اظهارنامه مالیاتی خود به کمک نیاز دارید، می توانید از برنامه Tax Help استفاده کنید.

Tax Help گروهی از داوطلبان جامعه آموزش دیده و معتبر ATO می باشند. آنها یک سرویس رایگان و محرمانه برای کمک به افراد به منظور تکمیل اظهارنامه مالیاتی شان به صورت آنلاین با استفاده از myTax ارائه می دهند.

این برنامه از جولای تا اکتبر در کلیه شهرهای پایتخت و بسیاری از مناطق منطقه ای در سراسر استرالیا موجود است.

رای کسب اطلاعات بیشتر در مورد راهنمای مالیاتی (Tax Help)،

از ato.gov.au/taxhelpprogram

بازدید کنید.



ato.gov.au